

❧ 148. MEKTUP ❧

١٤٨ - ﴿ الْمَكْتُوبُ الثَّامِنُ وَالْأَرْبَعُونَ وَالْمِائَةُ : إِلَى الْمَلَأَ صَادِقِ الْكَابِلِيِّ فِي بَيَانِ ذِمِّ صَاحِبِ الرَّيِّ وَعَدَمِ الْإِغْتِرَارِ بِتَوْسُطِ رُوحَانِيَّةِ الْمَشَائِخِ وَإِمْدَادَاتِهِمْ ﴾

وَصَلَ الْمَكْتُوبَانِ مُتَّصِلًا بَعْضُهَا بِبَعْضٍ كَانَ الْأَوَّلُ مُنبِئًا عَنِ الْحُصُولِ وَالرَّيِّ وَالثَّانِي عَنِ الْعَطَشِ وَعَدَمِ الْحُصُولِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سُبْحَانَهُ الْعِبْرَةُ بِالْخَاتِمَةِ أَنَّ صَاحِبَ الرَّيِّ لَيْسَ لَهُ حَاصِلٌ وَالَّذِي يَرَى نَفْسَهُ لَا حَاصِلَ لَهُ فَهُوَ الْوَاصِلُ وَقَدْ قِيلَ لَكَ مُكَرَّرًا أَنْ لَا تَعْتَرَّ بِتَوْسُطِ رُوحَانِيَّةِ الْمَشَائِخِ وَإِمْدَادَاتِهِمْ فَإِنْ صُورَ هَؤُلَاءِ الْمَشَائِخِ الَّتِي تَرَاهَا وَتَشَاهِدُهَا هِيَ لَطَائِفُ الشَّيْخِ الْمُقْتَدَى بِهِ فِي الْحَقِيقَةِ ظَهَرَتْ بِهَذِهِ الصُّورَةِ وَتَوْحِيدُ قِبَلَةِ التَّوَجُّهِ مِنَ الشُّرُوطِ وَتَفْرِيقُ التَّوَجُّهِ مُوجِبٌ لِلْخُسْرَانِ عِيَادًا بِاللَّهِ سُبْحَانَهُ وَأَيْضًا أَنِّي كُنْتُ قُلْتُ لَكَ مُكَرَّرًا وَمُؤَكَّدًا أَنْ قَلِيلَ الْأَشْغَالِ لِيَحْصُلَ الْمَقْصُودُ بِسُرْعَةٍ فَإِنْ تَرَكْتَ الْأَمْرَ الضَّرُورِيَّ وَالْأَشْغَالَ بِمَا لَا طَائِلَ فِيهِ بَعِيدًا عَنْ طَوْرِ الْعَقْلِ وَلَكِنَّكَ مُعْتَقِدٌ لِرَأْيِ نَفْسِكَ قَلَمًا يُؤَثِّرُ فِيكَ كَلَامُ غَيْرِكَ وَأَنْتَ تَعْلَمُ مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ .

❧ TÜRKÇE ANLAMI ❧

Bu mektup Molla Sadık el-Kâbulî'ye yazılmış olup “doyan” kişiyi yermek ve meşâyih’in yardımlarına ve ruhâniyyetinin aracılığına aldanmamak hakkındadır.

Peş peşe iki mektup ulaştı. Birinci mektup mertebelere ulaşmaktan ve doyuma ulaşmaktan; ikincisi ise susuzluktan ve ulaşamamaktan haber veriyordu. Allah Subhânehû'ya hamdolsun ki işlerin sonuna itibar ediliyor.

Kandığını (doyduğunu) söyleyen hiçbir yere ulaşmamıştır; kendisini hiçbir yere ulaşmamış gören kişi ulaşmış olandır.²⁶¹

Meşâyih'in yardımlarına ve ruhâniyetlerinin aracılığına aldanmayasın diye sana defalarca söylendi. Senin gördüğün ve müşâhede ettiğin bu büyüklerin sûretleri, gerçekte kendisine uyulan şeyhin latîfeleridir ki bu şekilde zâhir olmuştur.

Teveccüh yönünü birlemek şarttır. Teveccühün ayrı ayrı olması Allah korusun hüsrâna yol açar.

Yine sana üstüne basarak defalarca söylemiştim. Maksada hızlı ulaşabilmek için meşgaleler azaltılmalı. Zarûrî olanı bir tarafa atarak gereksiz işlerle meşgul olmak akıl kârı değildir. Ama sen kendi nefesine inanmışsın bundan dolayı başkalarının sözleri seni pek etkilemez. Sen bilirsin! "Elçiye düşen yalnızca tebliğ etmektir" (Mâide, 99).

﴿ KELİME ANLAMI ﴾

148. إِلَى الْمُلَاَّ الْمَكْتُوبُ الثَّامِنُ وَالْأَرْبَعُونَ وَالْمِائَةُ: Yüz kırk sekizinci mektup
فِي بَيَانِ ذِمِّ صَاحِبِ (Ne hakkında?) Molla Sâdık Kâbilî'ye gönderilmiştir
وَعَدَمِ الْإِغْتِرَارِ (Neye aldanmama?) Doyumluluk sahibinin yergisi
وَأَمْدَادَاتِهِمْ (Neye aldanmama?) Meşâyih'in rûhaniyetinin
yardımlarının aracılığına >

مُتَّصِلًا بَعْضُهَا (Ne olduğu halde?) Bazısı bitişik olduğu
كَانَ الْأَوَّلُ (Neye?) Birincisi idi
بِغَضٍ (Neye?) Haber verici
وَالثَّانِي (Neye?) İkincisi de
وَعَدَمِ الْحُصُولِ (Neye?) Mertebe ve doyumun meydana gelmesinden
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ (Neye?) Ve mertebenin meydana gelmeşişinden
بِالْخَاتِمَةِ (Neye?) İltibar sonadır
لَيْسَ لَهُ (Neye?) Onun için yoktur
حَاصِلٌ (Neye?) Bir kazanç

²⁶¹ İmam-ı Rabbânî Hazretlerinin, mürebbiliğini (terbiye ediciliğini) üzerine aldığı kimseler, meydana "bomboş" çıkmak zorundadır. Acz içinde, çaresiz, şaşkın ve kısaca "bomboş"...

لَا حَاصِلَ لَهُ (Nefsini (Nefs gören?) Nefsine (Neyi?) Gören kişi ise وَالَّذِي يَرَى edememiş فَهُوَ الرَّاصِلُ O, Hakk'a ulaşmış kişidir وَقَدْ قِيلَ Dendi (Nime?) Sana بِتَوْسِطِ رُوحَانِيَةِ الْمَشَائِخِ (Neyle?) Aldanmayasın! أَنْ لَا تَقْتَرَّ Defalarca (Nefs dendir?) مَكْرَرًا Meşâyih'in rûhaniyetinin وَمَا دَادَتْهُمْ Ve yardımlarının aracılığıyla فَإِنَّ صُورَ هَؤُلَاءِ وَتَشَاهِدُهَا Onları görüyorsun تَرَاهَا Ki; Zira o şeyhlerin sûretleri الْمَشَائِخِ Ve müşâhede ediyorsun هِيَ Onlar (Nedir?) لَطَائِفُ الشَّيْخِ Şeyhin latifeleridir (Neyle şeyhi ki?) ظَهَرَتْ Görünmüşlerdir فِي الْحَقِيقَةِ (Neredir?) Kendisine uyulan الْمَقْتَدَى بِهِ (Neyle?) Teveccüh yönünü birlemek بِهَذِهِ الصُّورَةِ Bu sûretle وَتَوْحِيدُ قِبَلَةِ التَّوَجُّهِ Teveccühün farklı farklı olması (Nedir?) مُوجِبٌ Şartlardandır وَتَفْرِيقُ التَّوَجُّهِ Şartlardandır مِنَ الشُّرُوطِ Gerektiricidir (Neyi?) لِلْخُسْرَانِ Hüsrani عِيَاذًا بِاللَّهِ سُبْحَانَهُ Bundan, Allah Sübhânehü'ye مُكْرَرًا وَمُؤَكَّدًا Sana demiş قُلْتُ لَكَ Ben idim (Nefs?) أَنِّي كُنْتُ Yine وَأَيْضًا سِغِينِيرِ Defalarca ve ısrarla (Neyi demiştin?) أَنْ قَلَّ الْأَشْغَالُ Meşgûliyetlerini azaltmanı (Nâcin?) فَإِنَّ تَرْكَ الْأَمْرِ سُرْعَةً (Nasıl?) Amacın gerçekleşmesi için لِيَحْصَلَ الْمَقْصُودُ بِمَا لَا طَائِلَ (Neyle?) Ve meşgul olmak وَالْإِشْتَغَالُ Zira zarûri bir işi terk etmek الضَّرُورِي Fayda olmayan şeyle (Nerde fayda olmayan?) فِيهِ Kendisinde (Nedir?) بَعِيدٌ Uzaktır (Neden?) عَنْ مُعْتَقَدٍ İnandığın halde (Nefs olduğun halde?) وَلَكِنَّكَ فَakut sen (Nefs olduğun halde?) طَوْرَ الْعَقْلِ لِرَأْيِ نَفْسِكَ (Neyle?) Nefsinin görüşüne قَلَمًا يُؤَثِّرُ Az etki yapar (Nimde?) فِيكَ Sende (Nefs?) مَا عَلَى الرَّسُولِ Elçiye وَأَنْتَ تَعْلَمُ Başkasının sözü كَلَامَ غَيْرِكَ düşmez إِلَّا الْبَلَاغُ Tebliğden başkası

